

A

245
—
IX.

BÍRÁLAT-TÁR 1832-1839.

RNK. TUD. AK. (CLUF) 3. SZ. KÖNYVT.
KÉZ. 1306. I., NAGY 4° 64 LAP.

159

~~159~~

Birala

tar 1832-1839.

1832-1839

~~30~~

Heti Epigramma. Gálfi Vándortól.

(A) Epigramma kényes kis Növény, nem minden
föld tüni meg egy, hogy az én kis alakjában
léttem, röviden is, alacsony légyek; nem
jűn ugyan Erdélynek az az isteni föld, melyen
a Hellén a legbajosabb éghajlatban, vész és vi-
gabb vérű fajból születve, valaminek e-
gyéb közigazgatás része, úgy a költésben,
Hauptkürst mustráló; is én a' taljában mon-
dom; de költésben más fogathatnak más föl-
dében, elviek, melyek a' képművészetnél
hasznosabbak; és ezen a' költés felé,
lejtve a' Hellén képművészet tanítására mel-
lett óvathatnak elviek a' babérról.

A' mennyiben semleges - is ére, belézi
nomszóval felül mutat a' költés más né-
zet. úgy költésben Epigrammokat is más né-
zetből. és egy költésben Memes alakit. A' abb
valamely ére, mely költésben egyéni magyarázatra
hozta, képművészet né. úgy, hogy az olvasó vagy

Hallgatós, amon éze, langolja keresztül 1 mily meje,
red valának abban, mintaga a görög Anshologia.

Az ifj. Epigrammái melyek éze, langolja léter képen,
nem egész természetben 1 egytleni bájaiban; tinek igen
vartag lett kiere adtak, ar jenenek, ar csak mindan,
mapi. nem jives indító hangolat fog pengeni; 1 olvas,
van a görög Epigrammadas, bi, keresztbe jó; de vartag
gar izetlen vartag néfadas, fog öre főni, vagy nagy
ar minc ama madar, mely hallja egyid felől a fel,
mle csattogó dalai, min felől a rüzeim nyitorgafai,
de csak ar utobbas, mely elcsanítai, 1 kieneni.

Ellentben látnak oros című Epigrammái: Liza Sirja.
jára. Abben a Helteni jobb lettes látjuk vira tengeni;
a Hecero preceje Sirja feletti busang, foltose csillag ar
eg roforuga, dibe jumar a hej orak, mindin mag ked,
vazind övand heres, 1 ar a Hecrojag, melyet csilla,
gother hafoulisoti; 1 ig riále fel a legnagyobb bánat
csander ezereiben: Liza rixülesed elinul, o bi,
hanc fedt öre, A' Heclemesittag Liza örökös bonas.

Ki nem éze förtép' ez usolji rendnek gendefen meg,
hato. 1 könygerjesztő hatóai; valóságos görög Epigram,
tesmiferege afa elö aron Hecroo, bi csanderes, 1
melyen afa elö bánafai; mert ar csanderes emépe öti,
nem el hársalan orifirarossal, minc ar dyan. Ki

ne

nem azés il dró ar koaláha, hogy ar ut vage,
de csanderes szabad folyamatos edjon, hanem
hogy totta rinoiaa rüzei hona magai stunya,
deró morgá, ba, ar ilyentem ninc, Hecro; 1 nem,
riván belé trülsömi.

E' helyen: bimra vonulod elin; tai jabeu.
több lenne; bimra raggogod elin; de amigijjó.

A' máfj: A' Naphor, nem ok Hecro, 1 s
ifeni sugallas; de eren, láfj ar ére's
csenderes, 1 aron borongó bi, mely ar dró
lettin van. 1 hogy jolas ne beretjen
or uelkül, be vagem are, o uiker tai hona
p randeres a dró igari iselmeben avral;
bar folyasua ar dró erusan is eren fep
cserefi rüzeis; ar dróval képen pendül,
meg a dya, valahánykor ueli áll penges,
ni, ar en eseretü fülsimmed leg alább
o' legrebb melodiai hanguel ajkai.

Gündefis

Sonettek Barock Samuelből

Nehéz jó Sonettot írni, kiváltképpen olyan nyelven, melyben
születtem, mint a magyar - innen nem csodálhatni, hogy sokan
szépen írtak Sonettot, alig egy néhány, mely olyan a
Sonett kivánságára tulajdonképpen - de nem is nehezebb
nem is, amint az a baki az a jól megfontoltnak - Bar-
ock ut - e nehéz azon akart próbálni, látni, mennyiben
vagy ez a szép iránya.

A Hold szimfónia Sonett végig komoly - epikus - de
nem szellemi érte el az egyszerű, az Isten Anyagja re-
kájzó, de formájára néve nem epikus mentális a
Dinamo. A fordulatok benne, a hirtelen, Bemaroknak Bemény
Szimfónia Sonettje fordulatokhoz nagyon hasonlít, és csak nem
hibérnek Dinamo, ha az a mondása, hogy ugyanazok. De hát
afine bár a kétség. Bemény - Szimfónia monológját velem,
és megengedte, vad vossom, de most nem tűnt fel nekem,
készenről megfelle vross a szél, és kiértelmezhetetlenben min
den lételem. Oh monológj meg, egyszerű velem, hogy eljöt
boldog Istenálmok. Úgyan megcsokolom, és a Hold
vagy rekinnu voss velem, de mióta elvisszem Szimfónia
Dinamo, busz úgyszólván nem volt. Oh rekinnu velem a Hold
kérj meg egyszerű emelkedés, hogy eljöt boldog Istenálmok
Megemert - ki nem látja is a fordulatok egyszerű?
A logikai Rendszerem foglaltja fel a Dinamo, mert

nem

nem láthatja át, hogy vidulha fel a boldogságai velem
iffjú a Hold emelkedés rekinnu, hiszem a két négyzetben
f. quadrant) az monja, hogy az is velem vig rekinnu a Hold
arcsa, mert kedvenc megcsokolom, és nem megfordítva,
hogy pedig szép elő koránya kimult, hiszen fűtő a Hold,
és helyesen eddig, de már innen a Rendszernek logikai Rendszer
del, hogy ha boldog tért meg, a Hold megint Szimfónia
szere, és abból, hogy a Hold, melynek Szimfónia hajdon
kedvenc úttörés kedvencjét, hiszen velem, legfontosabb off
epikus arculat, és végig egyszerűen nem -

Az idős hangok, és melódiai, mint igen Szimfónia
sem kárhozza mindent a Dinamo Szimfónia Sonettjében, an-
nak kéretek a hirtelen Szimfónia a Négyzetben -
mindenik ige - A nőimék inkább megálthatnak,
jóllehet ez is, nem ely dívát. A hirtelen Szimfónia
először Szimfónia 4/4 létére hiszen, az újabb Szimfónia, és pe-
dig is kivevél nélkül jambusnak kellene lenni. ~~amint~~
Szimfónia mint a hirtelen Szimfónia Szimfónia Szimfónia
re Dinamo először Szimfónia - Körményeztet, és terméke
szimfónia sem lehetni mindent - lám látam helyet, és
gyöngyöz Szimfónia nem Szimfónia, hanem Szimfónia Szimfónia
szimfónia. Szimfónia Szimfónia - a hirtelen is nem eleg
Szimfónia - nem illik Szimfónia, és ha igen, legfontosabb Szimfónia
Szimfónia illik, de hiszen hogy is lehet Szimfónia Szimfónia
egy hirtelen Szimfónia, és ez a mondása Dinamo, hogy a Sonett igen
nehéz velem magyar nyelvben.

A többi Pászor Király nem érinti, mert a monoval
visszainozásával csak unalmas ferve, ezekkel farrá
az azekben levő szabadosi átalátthajji, és csak az monija
urojain hirceljei, netán, hogy minek kerdőjei, Pisz Kémény
meszohozat van Pászor Király Lelkebe. eddigi mun-
"kai körös elcsőzeger ad nekik, és mentol kamaráb róké
kereseltélen var. Kolosváros 20. ai 1832.

Gálffy Sándor. m. k.

Dal Gálffy Sándorral.

Léttam ös andalogni
Kere légy irányain,
Elmáulve Fülmitije
Ede csatogávan,
A légy hogy el-telbe
Lászi frög hajfodrait;
Priederulve nyoma a Hód
Györgygyárása efokjait
Mindon efillag csak fremében
Pisz fremében mulam
Öt ohajta párnak minden
Öt a füll efillagzatot,
Zelhet, arnyak fxi ofrolat
Mint a Hapozgár elia
Cs egész ly, és egész fül
Gyájás vadam ifera lora

Bírálat

Dal Gálffy Sándorral. - elcsőzeger

Mindon literaturában a lyricalnak kellene leg-gardagabb-
is leltetbbnek lenni, mert "annak Valója (Wesen)"
előadása a Költő ~~harmadik~~ pöctai Kermefetéséb:
az ő erésinek és szabad Világnérletének" - vagy
Sajátképen csak erésinek, mert mielőtt a Világ
Kemleletében főreft nem az erés v. f.; márt nem
adysa, hanem a Didaxis Kövebe tartorik. - Erés
nélkül pedig nincs egyetlen pereris aron ponttót
Kerdec, Midon a Cseseimő leg első életét érve
Ki nyugtja kis Káját az edes anyjai emlőhöz,
Addig, midon az el aggost őse utolsó erőt gyűjt
Kerembe, hogy meg egyjese megláthatja Keveseit,
É valamint eren erés velünd öblötven semmi el:
Andornanyt nem liden ug, ammal ki fejereise
ra a Kermefet edlőkt mutatott - a kargot,
mely kütömbörő Környülmények és a mideltőlég lép
csöthet képest mindegy finomabb Dalla váltava köie
Ut a csak Ideában élő Spharát musilőjator, vagy

1.) Valója egy Kötteménynek aron gondolat, melyen alapul.

vagy Angyalok' hymnustakor. A Váconyi Ordo, a Ma-
gyar Dajnalva ar Olak olvadva fejezi ki Erreit. Innen
a Nemzet kerdelit fogva mindig bellene lyricalnak
termi, es mindig finomabbalnak. - Literaturant is
mindjart eredetben mutat Krisnyilet, Dalokait
Kernel ar Erre's termiretebb mint Valamennyi uj
jabb Dalnokoslainnal, sot ottak ottan nevesebb
Lantosainak sem veve ki, (talam midel a Konhelleme
is ereelgis irtak, mint valodi orsed:-) De ujabb Lyri-
cand nagyon keziny is elalhy - listelet ajobbalnak
Rec. emel otat oman magyarairu: hogy valamint
ar ovi Magyarok Charaktore endetisej vol, egy aki
sobb ivadoknal majmolat latpiel Selek minoseget
termi. - Dalnokainak helyett hogy sajat irtasokat
eteketnel a nagyobb lyricalnak gondolatjaitot is
ereelmeiket renjit, midon on napjol fermyenitobb
es kebb visajot gyujthetnek, egy egy csillag ragyo
gisara segit keremiket, melynek meffis is jol
felnem fogott vilage sotetben hazija bolongni
otak, alkakok soha nem irtett langotra gunditak
kunjaitot, igen oly listetnel, mintha Liberia la-
kaja ar edem irtottavast festeretnie, thonban
zen kovetis vagy amil kevesbe csudalando, onentel
csabitobb a Genie loympu lebegese a legnagyobb na-
hary

hirsiget folottis. Ki hime, ^{ugyas meg sem fogja mondhatni} hogy a burgany melyet Herca
let felkirt jatszil? hogy a halmoz melyet folott aru
iprevolten sainyalet atlasot a searhyattammal? s
ipen er fo es merteto sel valasztosajattaga a
Geniet. 2.) - El kell rottatni Haintot eren
ut anorgat astot, s mindig on keblorhoi koelobb vin-
ni; nem pedig dicsetni valarit hogy jeldaul Kolesseya
ist, ar ar a Kolesny modojaban (manier). -
Ar elothint felvo Dal, ha nem egyen ment is
a foimelbi vaggot, meg sem irdemest ammal teljes
suljat irteni. Nem nagy bajossig lenne ugy anthon,
finel eren gondolat maffat follelni, s nevesent a
felsizes Dalhor: Hallotham in Siepkevinat 124.
sorosabbban hasonlit mint Rec keretnie, itt is kem
rege egyan ammar Kolesseynel is unal maffa valo-
sot Andalgas, fulmile, elmeritid, eszi Csakogas
Lefis

2.) Innen a hiras Abb du Dos igen helyesen mondja a
Geniet s termirestol nyert igeffignul bizonyos dolgotot
jol es kommyen vegresi, melyeket masol igen nagy fiasad
sag utan is csar nagyon ioppul esinalhatnak." mely
Definitiot Suker is melian valye leg helyesbb is Ki
magyarirobbna. - Jean Paul herint a Genie, eine theo-
kratische Republik s vagy mint de Marcis magyarair
ca

szep, Hajfűt, s több hasonlót utamfaj, de ar elő a
Tasban amarottot eltávorott, s mind a Himfy árral
ömle lángereket, mind a Kőlesey mely buslatodója,
nál lebecnyebb; aramban meg több eredetiveget ráruak,
a mi ugyan egy kerre nemisjéket meg; de megis gya
kordás által - remélyül meg fog.

A mit az "imitatio" ellen mondatának, kövél.
sem értelmez adragos tanulmányát (Studiumát.)
visekta reffektum valalít. Igénis tanulni kell
Zrínyitől s több régi lyriszavintól Naidságos
s carabos alabban is sive ható kitélt, s Angos
sol kirta melancholict, Daykától edes bú,
Kisfaludy

za "Leg felsőbb, és egyekelő Telje, legfelsőbb és egyekelő erős
sege mindenfeleleterőnek" Ezem meg katarozás az uni
verial sennől igaz, de ramak particularis Denier is, ut
ról ha nem igaz, sok nagy jól példajokkal bizonyítottat, is
genie sem lehet "mindenben minden. Ezt dec kopalarnu ho.
za fel - intra parentesim - mert semmitől sem tel jobban
örredniör ifju emberednek, mint a mindenbe lapástól
van magy artois - s nem egy - ritet ezem meg fogás víz,
ve vita. Inlabb arartat jobba rözepes jól lenni, mint
egyben el érhetetlen deréred

Kisfaludy Pandortól lelkeséget, magyaros érte, ed elő a,
dált, Kőleseytől melleséget s szűret, Thothtól Romyűdésget
Kemeretől olaphó lángot, Bajzától lágyágot, Vörösmarty,
Pol elevenéget, Kisfaludy Karollytól Kúl - elint. De kövél,
ni Diet Lár a rütk alarságokban s formalitásokban,
szabad, s ott sem folgailag; szellemilek pedig sajátitani kell,
s mint Prometheus a nap Rederéből vött lángot egépphen
más célra is móddal kapnálni, mint eredeti leg használna
volt. Így pro: di nem vépi észre, hogy a Bajza Vörösmarty
ed Kisfaludy Karolly Lantyarot, a Kőlesey lyrája rezgés.
és vifhangja rezzené meg előbb, mint valami Kótharfa,
tot, de a tel első a költésnöbött fenyűsugárt mint egy mis,
man meg kövén, új gyönyörű finre változata, Bajza göt,
gyövebb, Vörösmarty Elettib vilagosbb phantariaju mint
Kőlesey. Arak mellyid darabjara rea ösmérund az dro ngré
olvasása nélkül. De nem így van a Kisfaludy Karolly dalai,
val, azor nagyobbára ugy állanak a Kőlesey lyrai darabjai,
hoz, mint a hold a naphoz, semmi meg különbözék je,
gyöt characteristica nosajod - hanemha a mellység hi,
janja a nem terméredet olvasásal.

Ezem példátot tartva. szeme előtt Szutámi drájai
ban, s különösen ugyellen, hogy dalai nemzetiséget kethelye
ned. Ezt ugyan oly positivé nem lehet rivámi, mint
a nép dalban, mert a föntebb dall eazgy Ember kirt is
Telmeit sajtolja, s ar individualis éretned jelette különbsé,
tel, mindaronáltal örölté meltan rivankeltui egy ingtot,
hogy ha idegn művel által melegül gyarapit is, mindig nem
zeti ére, maradjon, erit lette Kisfaludy Pandor Dalai tör
vifhangra ar egy Kómet Kebliben, mindon a kémetesen
Sentimentalis Kőlesey könyvöt tamik ereffel vadolják.
Del.

Del art hípi rebb Diestoflig túsfaludi. Ernek hogy
leggi fordíthatatlanság, mintha a világ minden keméle
olvadás fölép: oly fordításban, mely fordítója ert a Di
Aeretes vonna; - mint egy magyar ny jätel kimekete.
vojsre: Soba senti sem spm: meg hogy magyar darsat
vöte, olyan jól le fordította - de ily fordíthatatlan nemel
mivel teniel, hogy valakéna tul kumretak iz tentelenel.
legyenek meg keméle nyelviuiletz s hogy ne adak a job
magyar keméle, magyar ellütloni, magyar fapra. s magyar
minden legyen, hanem jól vagy egy okagel Dobróntiz. De
ne hogy túsfaludi. Vándor val nyomodolla tára indítál
eren kende; mit nem túsfaludi. toll alatt könyven bi
tyar magyar sággá, s töttyogó vese vält, a mit mos báon:
tunt.

Mint a forrás, víre magy Diestoflig túsfaludi ernek hogy
til alá rendellen utalon magy fotóvüt mélyfagbatin.
kib, is omnia sajqqa isf, pra töttyög, magy mind kavaso,
Adakát gátot nemizonere rohan, s mindent magasul
szalafra, magy by fúzgaftal omil etönd, medrében,
magy Sokaj tárol próttaja, magy esörögve sinit a vil
gyen el gyöngör vülva nyoman, magy mefardale ai
korba sörütoe gyöngörödi, helyett bannilaf pül,
igy ontáti a Lyriz túttö sive isretak, magy oda, iz
Hymnise, magy Dithiramb, magy Elegia, magy Heroid
magy Dal, magy Sonett, Siolett, okadrigál, Kandeau,
Sefim, s több effele ringatálba.

Rec. Szülfeg, mel tartá minden ágart a Lyrise
nal elöre Deat adni, ne hogy valaki apru davarva ölet
art tudgye, hogy a mit ill mondaknal tartoknak jól ar
Orára iz; De a jelen általalom magy kataris zafsa. Deut, adak

A Dallm.

Dall mellett maradtunk meg, melynek jól lejár a 10.
szöveg. -
Azt pedig patar valódi, iz tífte foma'sbol ontáns búrogom.
Elöre, Kaggobb folyom ki ontás, vagy kimálissa esat fozis
vagy a'rot pül, de völgy pater lot soka nem.
Igy fadarjon a Dal igari; iz tífte i'eföl, mely erivel iz
töttyön kisámyan. Effele Principiumot bol dolgorini. Nulla
Die, abeat quon alinea duele fupa fit vagy, most valamely
folyo iras fel próttitott, vagy misel edempolai, vagy hono,
rarium tell, Hapf. ramof illet. et magyobb túttövítöl de;
vale Cinaty, pedig sinita Hagium. - Pak ugyan a cas,
pe eriz meg nem tafi a Dal túttött mire Colonai deat,
ja keesegbe horhatatlan enfeg; nem maga a Szagg ar
a mi egy valódi túttöményse lette fitt, hanem annal esat ideo,
ja, s eris a Lyriz túttött. Fremaja atab aró faját paltentel
(Semit) magy, ba huro általoni. Eren általmat próttitál,
leg hasznali a tárgy Deatjal minifidely fel fogui tafi ady.
nem túttö géniatitápat; eris nem letat minden Lyrize.
Faláthatnie a jelen dalban sajat, iz valódi eris? A
forrás, kúngrott víre, hogy pátallé vältat sinit fíg egy alapon
egy erítúnie, s birongoz folyat, puctustt denie; kúngrossáfty.
hat ugyan, de nem ágotra pátadoro, most er ledvett,
mit pome el ar isf. plet. Igy tell a Dalnak egy alap gon
dolatlan egy Deata. Deim fenet lenie, de eren Deat als
tell ar eriz túttött jebe plaitáti, ar a alap gondolatnak
hason táf egy individuum ban tell kúnglattorin, iz meg
tefepul me. etron individuum a túttö föléf bitvende
Grundrepen) ar eti letel, mely ar eriz format len tal.
mail fadnyagait f. f. f. fel áltori, et vanderiz, s kúngrossáfty
fel

D. et. Sianrad ne legyenet nagyon hofspul, logot, is nyulantok.
 6) ete uszfo veszet ar elyobbaltot kelle jefon meggyezet legyenet -
 7) Egyes is seket, et javat is melodichet eg magfal soma is hoves
 hangos adob konitui lett foton is hianfr, tollas prouion - -
 8. Szemnyfias rim - Sz. Sz.

Eredet nagy reflex S. fup endommet sellyesitette, Dala soma
 is rim, in enedkese. De rimoi nagyon hialis, eton hial, hogy un
 a fe fobol vamaid val ofstoa, a foglalattal nem egyomet, mivel a
 vejen, hol ellagyalas ketene, dolgo Daorylus van mitosen accentuofl
 mer a him is no fraxgetra semmiz sem uigye, eton hofpu fobol
 vamaid valafira, is nagyon ha tangosod, pl hianyain, csallagysa,
in hajparais, csolhais, mutarot csillagratu melly uszfo avir sem
 tatra, is vunde rim, mer a tot csallano, a Zarst Ulagyulo hang
 etoll hofpu meg toll et hian, toll oppen meg fochitra
 kroslet is rorivel, S. et annal nagyobb hiba, mivel he ar
 enetto ar utoldo et is hofpuat mondja, mint ar a
 fob, a mint frinte hiani lehet, kivallt ilyen accentuata,
 mellett, hol etoll felett is, oly hiepont (1) van mint toll fe.
 toll egpeneisette ma, kiselon pajmarit (toll) ptoit,

Rec. nagy barattya ar e' o' ve' vatiortatefimal,
 de csal ropogos nyelvi darabba vatiortatna lettes
 toll-ve lag, folyami Dalban fohe sem, most toll (fobol)
 igen, teven honnyen zensat stoz, kivats a pajsmemnek
 mely lett et mond, S. reviz esth a hofpu (11) errovi
 (1) decenty kivil kuitombfiget. (11)

Nyomta a Hold igen mit hiaty, et heragst lvi is
 fulet sat, midos ket kuitombors magan hangro utoldo

4) ete uszfo tollot reviz figelenre tartjat a rimot, de a
 Dal uto a rapbyaz kroslety sartaia them etoll.

öffe, hat ha meg oppen uggant a ket vocatj a herag
 proziban is, rap hangot ar, mennyivel intabb Dalton!
 Arist alata trarineri hiehwimbre is, bi hromi ar etrios
 de a nyelo Gemispa nem fenoedi.

Szingny nyala is a mellett, hogy igen nyelago, bi
 fog kieszefi offretolat is.
 ete E. fob futafanab mereje a visago lapals
 Joz a Dal Regiojaba ar alpreppig namei, kivats a kedoz
 S a Seis gjonged mordulattan illeneb
 A jelen Dalnak mind mereje - a bajy - mind erref
 - a lagy - mind eren erref kinyilatkozasa andalgaj allat,
 marval - fol van valasztos is, ki vive -

et volgy folyam lat, mint a Dal is leg jollan ajanja
 ar egyfransig, nyugalom meg seb, eton, Sermezatefieg, tron,
 nyulog, is kroslety, = honnyen kroslety. - Enetto, allat
 kroslety is, folat ve' n a darab is ketofige tol, ha meg
 figyleny, ha meg figyleny eg frim obafura is, oly
 lehet megisten, a leg fobol Dalat is, et ve' n hata
 fat, most esak halljat a kros, de nem istjed, S amil
 fogva nem is, ierhettyit, leg mirabb lett pedig orvile,
 ki a tudostodajtol alaimity ebetely ar, most artai
 teni lett elobb, is erremi drutan lehet, jo Dalban
 foemig a foneb leg. kroslety functioja fmet, csal a
 Srimet, S fubet. ete Ersketofig ellen a nagy Depu
 kroslety is hbarott neha, de ert praffropu ki
 protolta melyfigget, S a gematitay aron leg bi
 kroslety vonefawal, hogy mentol tobbet obafura

tek annal szob. ... a legújabb generáció
... a legújabb generáció
... a legújabb generáció

Dear elöttünk alle Gal fogja nem tartozik ezem termaba
... a legújabb generáció
... a legújabb generáció
... a legújabb generáció

helybe, minekutánna I. S. g. lyabeli darabjában a Wittgenstein
... a legújabb generáció

"lebelte" ... a legújabb generáció
... a legújabb generáció
... a legújabb generáció

Aró Erdendő. Gálly Mihálytól

Aró Idea képs. ... a legújabb generáció
... a legújabb generáció
... a legújabb generáció

Már

Maar pedig egy oly érem a tavaji, mely
oly magas föltételeket változtatott, hordozott
És látni is kélt, meg indemleni a legelintebb
És méltóságosabb falkéket, és személyediteft.
Lehetne említeni egy hatál rajába adott gony által
És jeles és dicső Nemzetek kerencellen bulis
Édeseg, fejedelme ellen harcrát, stóth gyü
És oszteret is, melyet 1832 jeftett ki, hogy egy
És mind lenne és most indemmel joltot.
Lehetne mentisigüti és valamely jeles kéttit és
bevéttitni ön magával.

Helyfelelemmel és ellenérőnek találatom
ar oszplány beporidat, mit, karsom ar,
És vad a csat képrebben és lénget löri?
És fogadál képte volna két ar új évet?
És ki jelett helyelen a két mértéke
ellen is hibárit.

Egyéb gyengeségeket is a Szerrő sóper
És mutatott dríp kelte ellát erdeletgyütt,
És ha kis páradásos és dríp Deátol nem fajnicán
-ert méltóságos és ön dríp bevéttigether ké
pelt kédszorre mit shajshamni is: Jéris gyü
seményünk egy gyönyörű új évi ajándékkal
fogadástani.

Hummlaky Mikály

Sonett. Kriza Uról

Éresem a Körtérségnel erem nem könnyü nem bírá
hatására eligtelen vottomok alant lérem, kixsin
köröm, És szül emmentem miatt, És art éresem
meg is vallon. Kéjvéget e Nemnek léltem
éeri, És ha nébálán hibál litérnimel is béjjetol
várakolva; vagy át víkambél rajtolt, vagy hibát je
szegésni fel; nekoy kéjvéget kúshortofson. És ká
És va ugy an, de nyitván kimondom éresem véle
mennyem és jelen művröl:

A két első Stancaának mind a nyolc sor
És kint egy rimus meg ké, És ha szabad karsom (És)
mind öfve hasan gor. És első Stancaának ké
nem van beporva a gyermekkor. A másikké is ar ké
És ká nagyon jól illik, És ká hogy kótebb fonatol
És vépteni lástól midőn a kistor esendés is béjtele kóre
helyett ammal gyönyörű adalát jefti; midőn értéteki:
És el halis a gyermek kereftéveft. - De ha mon
És ká kint gyermek esendés edene vépten nem ag
góké; mést ellen kérit alább, És ká? hol kive
És fel dultát panapolja, a mi gyermek esiben
mond éreketni. - A két utolsó Stanca remek,
És méltóságos kéjéher.

Kölni. Január 24. 1833.

Hummlaky Mikály

Vélemény "Sovicusok" és Galfy

János U. Művere.

Egy iced hangzatu muritánar alig van na,
gyöbb hatása a lélekre mint emu iced folycom
művnek. - Szép rendel és ható csinnal görög
egy végig meg levo fordulattal és helyes követ.
Eztetessel dírtik. Cupian hit iern vételem van.

1. Tünődtem soláig valon melyid nemise tartok
reka költéséig. Végre aron allaprottam meg
hogy Dal Sappho mértéke, - mert egy eb mitem
ne? De mint olvastásból sahor értéket vétem
Sappho, tulajdona ar iced, kömgyü, diadonape
Edeis minden csigóssig nélkül. - mint hasen
his bántani nem arona, hanem edelté epelide,
Sével ön véreire vonni. Itt pedig "jobb vilap."
tés "irretivel meltszigofon veltetít meg vogy
is haz atit magának a kösriari ellen. Nem
da eretrol mintka hibaitat; aronin a Deas
eset ar aron érténi hogy valon nem lett voln
mae jobb - eren sellenelt más inhatt együ
Nessnembe önteni? - - Külömben e nem el
döntö itélet; hanem esad vételem, meg
ben ha hívedni találtam, kösronettel vepem
aristi felvilágosításit.

2. Az utolsó vers első sorában a "le ragnom" szaván
igen hatalmas és rühözö ritetel, - holott éppen ellen
kerönel gyöngédednek kell vala lenni a kömgyülmény
kifejezésén - mert egy lány hibelen ha panaszok
vanis nem ruggul; hanem rotogul, - külömben itt is
be telik: Quot Capita Tot Sententia.

Ezt Epigramma (Dartóttótt.)

A első jó.

A Másadiban Ugy látok szép erélye volt ti csa
folni a nyelvéletet, de a sor szemelyek rendet
len beboréja meg ravasja erelmét; vagy ha
Katalyba és Charlotte alatt egy szemelyt akar
érténi, mi külség cupan mértéki büldig böt
kitéppem semmi revarnak; mintka külömben
nem lehetne, s aron cupian negy sor küll köit
ammyi szemelyet angyi nével meg sömni-
cinnal a jó epigrammal köit viltapeldányjít kap
hatni; nem is helyes. E szonal "lési" utóje
kopfunal van híve - hibáton. - A sor végén
"vifstra" esad szoprovitátsnal van híve. De
eren hibát talán esad süteiböt eszet! - -

Humlaty

Dixalatt a Falu díszítésére
ff. Darabát Jánosról.

Ugy tudom, hogy az Iro egyköt. füzetben elad a Falu díszítésére,
Vöröskötés; amiről a béli stógyárban a falu díszítésére,
beben, hogy egyáltalán nem ant; a mit a falu díszítésére,
Dott. generaliter nem lehet helyes hagyni, elad ról
be verbe. A Falu díszítésére minden szeméremet,
astutlanlágot, aláatöfögöt, reveszel való mege,
lágúdt. Ist. Teremtői Erőt is elad a Falu díszítésére,
alapítottam; el mellőzve, a városokat; melyeket
Elmünd pallisorodit erésztend finemul. a Tára,
Szorban mivelőzve, Elm béli komállyal,
ket ontalom. is Istó tchetségyend gyarap,
Dit. Ereret mondom el mellőzve. a Falu díszítésére
di aranya xrefteni a Vadidögöt, nagyra is,
gyóst, pletyka hirt, is minden háborúlagot,
Ist, még Teremtői Erőt is batorodit néritu,
lajdonítottam - is. pedig ha jól meg vizsgáljuk,
egy találgat; hogy hány futurial amálgyó,
gővél, mentől pallisoratlanabb. amál
többsé vágyó. mentől alább vadul, is an,
nál háborútalaw pletyka hirt megjintóbb.
mentől devesse tudját meg fentől a jó vag,
roh Árnél hatnos a. honos röveskerészt
Mist ha valaki a Falu egy méltatlan ha,
meg hirt hirt hirt meg indit; má a má,
Ist is harmadit háborútalaw nagyobbitva
adjal lovall, is egy drakulányor srtor valand
drakulányu honos röveskerészt hirt.

Teremtői Erőt pedig a Falu díszítésére egy általán nem
telajdonítottam - is. beme nem is kereshetni - igen ug,
ha egyköt. alár ról di pallisorva megat,
egy arad a Falu díszítésére Dólgat asont,
ni - de hogy a Falu valaki magút gyermelje,
jül fogva amiről töleleteltte, hogy ut maga,
nar Teremtői Erőt fessoren - ert tagadom.
ert. még pletyka nem bizonyítottam. Ist. Iro
verhiner alrovita, végren levő syllabát öltve
hangrúta helyben hagyhat, is bizonyítottam az
Iro is verhiner di tető éves Teremtői di
tchetsé Egerstent nem Falu, hanem di mi,
velobb helyt kerette.

Dixalatt a Contrario a Falu gyalar
találásra, ugyan ff. Darabát Jánosról.

Ugy tudom, hogy a minapi Falu díszítésére ist talam
Leminyetke bírálatom, valaki most éppen ellenőrző
bizálatat, is: az a Falu gyalar találásra, grande, abula
töllen talam tchetsélemet gondolt grande bírálatat,
vándával aranya tchetsélem - mivel vélemem, is,
xent nem remelli; hogy illyen éppen egy mábal
ellenőrző mundaiva helyben hagyhat bírálatat
is hirt. De locunt sem egy van; mex a Dólg,
Ist römyer meg lehet tchetsélem bírálatat mind
helyt mind nek helyt abulva rous, is a,
röveskerészt is illandólag meg is mundaiva,
mundaiva rous talalabam - Er elotti munda
atcal minden Falu díszítésére, is: mundaiva
Ist is hatnos bírálatat rouskerészt.

Itt lönt moss minden faluban mod niellit talabhan rok,
kar is laozomad biralatare roselerteben - Er lot a Fulu
rol vit munda, melly ugyan biralatom alatt vlt
ar Fulubi laratra viggos, az mindentolppan dilteti
magakalra. ven mulla pedig annyira meganta a
falubi lardit, hogy a falubi orat kiffa kothat, az
tan mar egyfhu unalomosa let meg avellyia
rol el fenyegetirol pan orot - punitum okajya az
or ar, mellyben a falubol meg mendedyler - je
zoben fogajja, hogy valakira lehet is pababula
la ritan seufhu fogja ritat ar faluba vit
pa vimi - tovatta: Eren orenta pan a Rodis
a Faluban, hogy o a tarsalagrol fel, remegle
hogy minden ar minygi munda minden leppan ar
falubi maganyv okajta, eren munda art snok,
ja tovatta, hogy a Faluban ligorndagyal is suttag,
vlt egyebet nem lehet talalni, minden a minygi
munda tolaglaga is, kene, oromet elad ufaluban
eresy vala. ~~De, mig tovatta eren~~
munda ar Falubi neget Durvanat, palleror ar
tanudat is chovula, niellit valomad Remenyedje
ni - minden a minygi munda a falubi riji toro
securtsi Erer reser, a mellyen en minden palleror
vlt orat. Kivitelul, Hanggaitator miffe usgesu
falubol el annyira, hogy a mornyice a lota valda a Fa
lat annyira dilteti is magakalra vala - most mit va
tari eggen annyira gyulara is akorra - s mi lehet ar
da on frot illy elne lany rodatanar vndabb hitlen -
hogy a minygi ftonar ar falubi fono gyitelserbe egyen,
vlt Lidy rija vala, is mit rug dlatet vlt el annyira
a Faluban diltetata - Eren munda groje pedig egyen is
tanolly falubi Lany dcanar ajallot, de attol el nem fogado.

lot dilteti a butaltaban diltara is gyulara annyira uja,
lot de mig egy dot ly diltat. talan mind ketten val en
genet jorhalgatan biralatomban - pa erigenet. Er is
rebe ritan jorhalgatan -
A Faluban ar Ember, mar ar olar oreg, arar Jhu
ha elar nem tenyei nem tenyodhet - mivel itt Jhu
heti leg indit a ki viragrot rotoret - ar tulumbitom
kte kinu tujpantordal, is oneri vad rovdal ve
gyittet piritflet - itt ritketi ar Ember ar mind egy
halottaitol fel tanadot Olafat vlt jorhalgatan
viragrot, is vigea rakut gyumolcsidret -
A Faluban minden Ember menderfajjanar hatara
dover tangyartat nemeredit. Itt ha tudomany,
dot nevelni adarov - ar itatellan termeket lerte
pitol nemittol jorhal nevelten. ha logian vagy,
itt rovdalgyo spidit is, icelmedit egybe treketi
is a Poly dot a termeseri felige, rendvel fogva
el rendethen. ha Naturalista vagy - itt ha leg
seken vitgatharod ar termeser. ha Chittoma
vagy vagy - itt valalod aron nagy ig affiget, hogy
minden dmad rovdalseritnek del termi, ar: ar
hubsigy, keppen roveri a Felit a Nyar - ha Poly
vagy vagy, itt vitgatharod ar egyit Chives termor a
maga rili pompafsigabam. ha Chemia vagy
itt kontrotharod leg indit a seket, is minden lere
vlt vlt ritet vitgatharod - p. o. a nagy sugarait, is
kovat: itt mindenfite gyudokodog mod - Ertlen, is lere
talalhat maginar ollyan tar gyat, melly art allan
hadromal de igyandnane gyonyoridogyul van egybe rit ve
lity tehat munda mindenit, is arar hol rakut - led
vlt is unalom ritket vlt oradat ritketit -
De ha mind val orellet it a falubol ollyan orot,
len vagyol ki batron jolera a varora is - elad ve hogy a
nagy ki vi ligosoda, is magad icit a leg ritketalmett
bludat rothom - itt minden a varaton, ar lere a jo anyi

sóppal van egybe tölve. Hogyha pedig egyben is jöhetnének
ebben a felében vissza nem adatik nekem. Ugyan vannak
hivatások is becsültek, különben nem lehetek. Ezt mon-
dod továbbá, hogy a falu a társaságotól fél, csomag is
fű. én pedig azt mondom; hogy a falu is társaság.
artatlan társaságot, is lakott. is állított. hogy az
mind a város; mind a falusi társaságok mind
mind az oldaltól emérik. az is ~~hosszú~~ ^{hosszú} ~~hosszú~~
lakatlan mind a zottónak is v. az oldaltól. mi-
vel mind a tető salaminat kánat jossal. De kán-
talan. sóppal is van egybe tölve. egy tétel mind
a tetővel; jól lakatlan. ötlet lakott. De az
melyiket is sóppal lakatlan birony meg hira,
v. az mi pedig leg fájalmatabb az; hogy az fa-
lusi Népet Durvánal is szobánál nevére. is a
helye, hogy bár Érseketek vélt nemel nem fű-
valáságot; hanem együgyűséget is; antatlant;
gyöböl. azt a Népet mondom Durvánal is szobá-
nál nevére. Egy Izo az arrol a Népet kánat;
vél is charakteritöt ishat leg helye, mely Népet
lakit. Ezen meúra Izoja tétel, a magyar Népet
pörte lakott; arrol irr. De társaság. nem talált
el; mivel a magyarok Durvánal is szobánál
nevére; mely csupa antatlan is együgyű. Durvánal
Ehat Ameriká Sarkán Irönländuban kánat Chilona,
mely egit Ehatiben, 20% alig tud tanulni kánat
mél Durva ugyan Ehat Ameriká Sarkán kánat Für-
feld kánat, mely 10% alig tétel kánat. De
var a Fürfeld is, franté Lapp; melyek a vad
medveket elur nem egy társaság elné. hermon,

Don a Durvánal kérel. De antatlan is együgyű Népet
a magyaroknál nagyobb véte, jónelljet az Izo Durván,
mél nevére; mely az kánat lakitva is mag. Érseketek
együgyűségre v. az meg jölemi. kánat kánat elur jö-
vétel a kánat. a mely nem emérik a maga jö-
sait. a pedig az Elöt- Sarkán kánat. Ehat kánat
az Izo. most a Népet- Irönländ kánat, v. az is a Népet
jételete helytelen vonítat tétel, vagy is a kánat
jöl el népe taláta.
Továbbá: kánat is; kánat elur in sem taláta a
a falu, De lehetnek v. az. az buzo föld, az
is jól organizat arrolat voluán ar fájalmat kánat om-
kánat jölemi, a is falu lakit, bitor v. is együgyű
névére; az mi kánat kánat kánat is; együgyű
kánat; is; együgyű, illy kánat Izo ar kánat. mint
mind a kánat kánat, v. az kánat kánat is; kánat kánat
kánat kánat. kánat is egy kánat; mivel kánat kánat
kánat kánat, arrolat kánat kánat kánat. is a kánat
mind a kánat kánat is; kánat kánat. mi kánat kánat
világol. most az kánat kánat kánat, kánat kánat
kánat kánat kánat. mind a kánat kánat kánat kánat
kánat, mi kánat kánat a világol. Az mi pedig
a kánat kánat is v. az kánat kánat kánat kánat
kánat kánat kánat kánat kánat. De az kánat
kánat kánat kánat kánat is; kánat kánat

Dirát a Hangolanyi Kundtól be
jött Vadász Leány Okmunkára:

Nem tagadhatni, hogy Hangolanyi Ur'eren
munkájának valamint tárgya nagyon méltó,
sajos: egy helytataisabandis egész addig, míg a
magyar It's öntövényes, feltaláló It's
vepének bevélni kerdi, kéves könnyűség s élénk
eredetiség mutatkozik - ott pedig, hol a It's be-
vélni kerdi a Leánynak s monja:

Hardom ki ragadta hüvelyéből a Dar

It's bodorgra rikolt a magyar
It's kutyája halj meg kardod alatt

Ezen versekbe mondom Zavar uralkodik s
meg pedig ja mi nagy silányt az. / Tak a helytelen
írás s a "külömböztető" jegyek hiányza miatt -
igy pi: o: e verse:

It's bodorgra rikolt a magyar

Ur'eren s kesseg kivül az vro isélete szerint is,
nem a magyar, hanem a Tatar s következőleg az
amak, nem különválapota hungarica dictionan
Kellene írva lenni, hanem a Verbunha / ríkolt /
tastomi, s meg is attal el saktívus lévén, a "ki-
tétele" nagy homályos von. - Továbbá Zavar okor
még ezen verse aris, hogy e kifejezés után It's
It's bodorgra rikolt a magyar rikolta után

pinto

nint két punctum magyar után mint kellett vi,
gula, hanem früktelen punctum a következő vers
elein pedig e kitétel után: It's kutyája mint fel-
kiáltó jezz - Pedig gondolatom szerint rikolta után
két punctum kének, mivel ott kezdődik a It'snak
rikoltása vagyis mondása - magyar után virgula
vagy semmi s egy a It'sban nem punctum; mivel a
más vers elejé meg kezdő tartozik - It's kutyája
után pedig felkiáltó jezz kellene: s mind ezen aris,
mivel ez a kifejezés: magyar, It's kutyája egy
is felkiáltó mondás.

Csekélyek ugyan erin epre vételek, indokosok lehet,
nek még is akar melyik ironál is egy felől aris, mert
ezen aris meg a munkának It's, Dors vagyis
örömet - más felől pedig, mivel ezenek ki nem
jelentése a leg. sirtaló kifejezés is érte lenne,
tehát s meg It's továbbá döntési - It's os liend
tehát Hangolanyi urnak is It's figyelmé -

Végre reáteses hibái kor neveresnek s a lo,
giva It's által ellenkerőnek tartom megert is
hogy ezen versekbe következőleg van t. l. It's

It's felé It's It's It's

It's It's It's It's

mivel az első a kard It's inbe It's It's
erositi; a más pedig It's It's It's It's
It's It's It's It's It's It's It's
ha a It's It's It's It's It's It's It's It's
is az It's It's It's It's It's It's It's It's
a It's It's It's It's It's It's It's It's

ireme volna.

At mi pedig általában az egész manus illeti: az
amint elötte is mondtam mind valójában sajnálom,
mind a vers nemére, mind folytatásira nézve
oly sejt, hogy annál sebbet Hangolányi Úr
szóvalommal meg a Jászai Gyula elötte nem hozott; mere
ez egyedül elég sejtés volna a versre. Sokat ki tűn,
petri elanagira, hogy ha ilyenek fogalommal
meg dolgozom, mondhatom, hogy az iveri pályán
sejtés a dalmékek aratán; a mire a képek
vél istene sejtés is. - Január 15^{én} 1836. Kati írása

Biztat a Skótól bejött munkára vagy talányra

Az egész munkáról: ha csak ugyan munkának lehet nevezni
fogalmát, folytatását s. leírását meg tekintve, mind a mollet
is, hogy a ferényseggel, csinosítással, s. partos elnésséggel ellenke
zik: teljes Orthographia, diphthongus Cypariis, s. sejtés regulája
elleni hibákkal, nem találtatván benne sem az accentusok felm
kafára, sem a regulák kijelölésére, sem pedig a fok mekkorajá
járni ügyelet s. figyelem.

At mi csupán a Targy ki dolgozást illeti: a végre az első is
másoké vers helybe hagyható; hanem a harmadik verset. Ha az
rök meg botáthatatlan hibae, hogy hangszaggal kirakodik s meg
skat valni, a mire t. i. a vasat, mely gondolatom szerint anj
telt volna utolsó tagja, a kutyánál vagy is a Tutyá ^{erőn}
bőví monja árultatni; mert az valójában nem ott árulták, s. az
efféle

efféle tanításos leendő mafelek, Piátron jártaival, Skótól
mél jobb meg ügyelni. Tobább hiba meg azon Versbe azis,
hogy csupán egy helybe van kötve: így p. o. árultaték itt a
Tutyánál, az csak Kotosvárra lehet érteni, s. már ha valaki
más Városi vagy Talusi éron Talány meg sejtéshez fogna, mit
erthetne rajta? Konnyen meg történhetne, hogy Tutyánál
keresni jobb azért mindenkör felefeles ~~az~~ ^{az} efféle ~~szó~~ ^{szó} ut iver
ki töllebb, mint egy az univerzálit követni, hogy mindenütt
meg sejtetho csak nem minden helybe alkalmazható legyen.
Töpre rápletés hibái között helytelennel s. a munka tökéletese
ge ellen valónak látteik meg azon befűzetetés, mely munkára
néve Eg. az Töb közü Tabulfaggal mérközik, így p. o. ezzel Edy.
La Duro, fekete mint a márd csak gondolatom szerint ott sem
mi helye s. sajnálni lehet hogy vagy korittani vagy nyújtani nem
Tuda, vagy is inkább nem akarja, azon tárgyak körülírását, mel
lyekkel munkájában foglalatot kodik, mint hogy különben nagyon
nyújthatok, - font köntelen Edykápor, manokor s. több effélek
hellyarodni.

At mi pedig általában az egész verset illeti, ugy látta
a Versék jól hangzófától, hogy a mi kis Skótinkis Battyá
utánozkato ^{hangszaggal} lehetne is lenne, némes értetemb;
ha hangjait vagy versét körítve s. öngyítés illo es más olvasó ferény
sejével meg egyező, nem p. o. illyes is töltho s. roszul valasztott Targy
körül prongotne, gyakarolna s. sajnálomra mitto, hogy Skót Úr mi
don ennyi áron s. illyen módon, febl, kedelmétebl s. idomos ^{hangszaggal}
lehetne

három helyesül egy - "Salus? egy kérdő lönyül
2. ezen kérdem mi? Jólgyátalán eld. káimat - azon
"Mindenekhez" az szóvaland osmanys "Argimus" Boin
de Mansok" az gyenge veltoményem fereit nines mint
osszámolni azokat sőt inkább ajánlani kéni; mivel ha
nyer nem esnek olyjankok kib. életvétel egy kényvel
az oly. amolyok ki. kényvelészek által kap. olvasásban
előjár. lehet egy. virgánt. a. János vinni. Jhu egy. oly. kény.
vél. kap. kérdés. mely. valamely. Jányat. kény. az. meg.
anya. a. fere. velt. medén. meg. János. által. az. az. ha.
sok. az. es. élet. egy. hat. által. az. az. az. az. az.
hog. az. oly. amolyok. Jányvelészek. által. kap. olvas.
Ján. - az. az. által. sem. lehet. hogy. mai. kény. velt. meg.
sok. Ján. az. az. "Per aspera ad prospera" - János.
ba. en. sem. al. az. az. hogy. János. az. az. az. az.
kel. nem. kény. az. az. az. az. az. az. az. az. az.
sok. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az.
fél. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az.

bar minden azt tartans meg egy sok Jhu egy hat ve.
lemonyot szabad lennen Végzetet pedig az. az. az. az.
ga Miklosnak egy. János. az. az. az. az. az. az. az. az.
az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az.
4. egy. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az.
el. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az.
de. ha. nem. a. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az.
gyek. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az.
ide. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az.
mint. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az.
tal. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az.
János. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az. az.

Sebestény

Az O. Társaság által kinevezett Bizottság
a "Sas-toll díjre eskerett" és "Két csudala"
és "Két csudala" és "Két csudala"
és "Két csudala" és "Két csudala"
és "Két csudala" és "Két csudala"

1. A "Két csudala" és "Két csudala" című
1. A "Két csudala" és "Két csudala" című
1. A "Két csudala" és "Két csudala" című
1. A "Két csudala" és "Két csudala" című
1. A "Két csudala" és "Két csudala" című
1. A "Két csudala" és "Két csudala" című
1. A "Két csudala" és "Két csudala" című
1. A "Két csudala" és "Két csudala" című
1. A "Két csudala" és "Két csudala" című
1. A "Két csudala" és "Két csudala" című

2. Nehéz a fordító és a "gélens"
2. Nehéz a fordító és a "gélens"
2. Nehéz a fordító és a "gélens"
2. Nehéz a fordító és a "gélens"
2. Nehéz a fordító és a "gélens"
2. Nehéz a fordító és a "gélens"
2. Nehéz a fordító és a "gélens"
2. Nehéz a fordító és a "gélens"
2. Nehéz a fordító és a "gélens"
2. Nehéz a fordító és a "gélens"

Éli pedig

Elli pedig követségeen az egész Jordánián illati:
a Jordán Unal eöeme nagy, munkelimas diltöoen
elkump, de a magyas eg. literaturáján örökön
vinn. Képzelmények jel. Képes, igen elos be,
tízassal tudja alkalmasan; melyek sehol in,
kibb meg nem szökh, mint a Románok
Jordániában, hol oly sok nyelv tulajdon,
sajdhar kell magyarság, mién melián nye,
n a első Sástollat.

6. et Napoly képe című füveg,
mivel a földes az ecceit a Jordán
megbirtalusa vegott által nem adhatta a
birtaluba tulajdonképen bele nem ecceit hest.
de mégis meggyözödik majd önkine a Jordán
Jordán, jogárol - nagyon ajánlható Geogra-
phia ~~Statistica~~ Statistica és Historiai tekintet
ben, ellenben nem mellőzhet a halgatasossal
aró kibát, melyet azért a Chronologiai
Statiszabau, mas Origine en dloü 1000 évde,
keel elnevel testi - mas pedig a kodoru, költői
Statiszabauk starent mas a kintstak, elött

Kézirat

kevessel els; követsere, képen a kerebrény Stán,
lötás Stéim kei Stárad a kijéiny, mas an eade,
ti ironány esak a jelen év Stélenimye. A Kir,
rossig sehas, mivel a Jordánián esak an elol,
vatalassal kellet magelagednie, a pályu be el,
hasá, orjáit a Jaisásignah által adja.

Jedő László
és Birtosság Elnöke

Jungel Samuelnek

Kellemen István úrnak

Az Olvassó Társaság által ki nevezett Birtosság
a Kézirat-köp-füveg a bi jött pátijamandátra, Bi-
vatalat va követserebent testi-mey.

A/ a "Jordán" című dalra.

Az egész Jordánián illati: a Jordán Unal eöeme nagy, munkelimas diltöoen elkump, de a magyas eg. literaturáján örökön vinn. Képzelmények jel. Képes, igen elos be, tízassal tudja alkalmasan; melyek sehol in, kibb meg nem szökh, mint a Románok Jordániában, hol oly sok nyelv tulajdon, sajdhar kell magyarság, mién melián nye, n a első Sástollat.

Kép. Jövedel. új sugár nem kerül el munkáján?

Először azokat meg kell vallani: hogy "logica" folyamatos elég rendez, benne az egész egy keretben. E gy alult. mi, bá politikáját nem mondhatni gárdi-
rak és becsüfengésnek - itt meg ott találhatni benne egy egy bogot is, vagy mérték hibát, mint pro:
"Beműtött gyönyör" - hót hópúrnát luttone lemmi. "Beau-
Tugárán" - hót rönnek kellett volna lemmi. "I. Hajnal
után" - és mit "Látunk" - és Rimékre, Jován-
seu figgelt az Iri. mint pro. "Beant- sugarán":

"Veggelem - Beau" "Savozott - valót" a mi ih-
késing Dalt éppen nagyon becsüfengés - ^{egzota} ~~Beau~~ Dalt.
Dal különösen Correchegéert di, és, egy látit,
nagyon kövlesett ama az Iri - a gondolat magozóját
éppen nem vadajta is a tyrai elénk, és a bmerje
Félteljeslet éppen el mellőmi abarta - I. mint Pöthe
Herrmann e. Dorotheajával meg-aharta, at mu,
latni, mihez kell épört irni: úgy az Iri, jüdtát
abara adni Verjelömbnek e formára néve - az na,
gon is jövajolható, met mit is a leg-vebb Gyeme, aly
jobb Kermetü Idea, ha nem veszi bejsi gy storiü Ginn
Köntü?!

At Iri ugyan heze, Köntüst híritett mi vénel,
hi-veven néhány felület is jölszohat, de teremti mi,
nyinel böre i börpine éppen nem isos - egy bira,
nyor bájadt kelteu ömlit el rajt, mint némely la,
nyohor, - igen - az olyahot is, serejüh, de nem, új

mint

mint a hibnel eye, i élet. nigon szöveltsé prinosz e,
deverseg jadrin atabjohon.

Diszerte, az Iriah az ar egyseuüjéje
Sörelveje, cat nehogy hibájig vige i gyermetoes
egyseuü terméjate, kellemül helyt, éppen gyermetie,
erötlee in, modot hozron-be Litteraturánba. -

D) A Hon-szelletü, Szabadrag e, Igaraj Orimü (Allegoriana)

At Iri pályá munkájának jel szava utolsó feliben mint,
egy kövlesse emlékezeti a belemény adokat, hogy munká-
ja, az óvára, után hagyott be nyomás által iteltet,
de, de nem adota elég vult, mi jelen darabját ar: ol-
vass telkebe helykerre, vagy inkább elég tömnyevőjét is
hasonlatlaját, hogy a fel so öröje sereit aron
elmevel óvashattat volna munkáját, mely ar irat ve,
zerlete, sereit ambar egyes ki serelete a magos
erzelem, illatavat balamzottaak se leven fel foglasi.
nak belyegrit serejőjelet, de sereit engeu általom
vire a munka, hogy ar Allegoria esmejes vagy nem
fogsa hitekon fel a sereit, vagy gyakorlatlan meg
kere egy vonással letros hurni, mest vilagosabban
elö neherség ar Allegoriatan, hogy ar ábrarolando
kép, a ki festett kép leple alatt láthatolag ar cöl.
lámoljite, is, sa a fel képe sereit leple vonatit, nines
ember a sereitön kívünt, minden oneg kívánato telaj.
Donattal bira is, ki ar also képet meg ismerte, itt pe.

Pis

Dej látogat csak a mio fején áll; de vastag is, et tala-
ro szövet a derékán, mivel, a darab elein szinte tal,
mind engem, hogy települ meg nemzetünk élde a dr.
na partján melynek dal tagjai körött a Honddellem,
Szabadság is, Igazság eselmök kerenti javost.
Korai hallatának is el tünének a szeg feleté, de a
szelle nemtök tört csak a szabadságot nem erkesel is,
igen koron becséle, ma pedig bírálók is, főbb maivok
látásaként, is alkalankor nagy volt a szabadság,
nák becséle bövsége, melyet rá vette érsimrés a h. h.
förses, is itt is, egyenlő fogot adott mindennek, j. s.
gabot csak azt zama ki, hogy kiből el sanderesent
Hadur iranti hiszelet, a látáság, akarem mondani,
ki a véres kardos nem kövési, - egy levén metakhatja
is az igazság akkor hogy Senkit se parorgassatok,
erk tagajuk mikor vissza emlékszünk, a foglatóvna
de szjünk ^{vittá} el hagyatott nemzet mindgyár a ren-
tök javastata ellen tön, - lassandint el hagyjak
szellemek s most már, meg is tudunkon kívül lebor-
kövöti rak szabadságot a hon szellem vittá nem
porra, - az allegorianak vastag szövetet be tudon
vésére hull szemünk, mess sehok se erkesetik
fel a sejtett értelem, is a le festett kép értelemét
át nem tartható hidatán valyon más erreki vagytoi
keneti Allegoria is? mess ha körtenei, az akkoron
szakkal nem paralelben palad, ha erreki mire szel
nehok a korcsatoknak chronologiai értelemében el
nem talats bejegei? Sovat nem sejtethet, aron egy-
bes, melyet az allegoria szabalya kerenti, a le festett
jegyek alati szonlunk kellene, is ebbe, tudje el a
szero nem szemé kivétel a körtenei allegoria is;

msz

mess a kor oly világosan kellejtetmi, hogy a szemé, g. j. s.
jék meg keprete igazsága felöl, az aludtkorvobb pedig
karuffik föl a valódi értelemé kerent el mutasztak
leg főbb hibája szeszöktnek, mint olyan mely ki mu-
salyja, hogy a munka sok farvdágyba kerül, is mint,
ha er nem látatnék oly erüppen, nem veszte amujitt
el a darab egész becséből.

As egy, kitételek hibáit, az idő rövidsége miatt nem
isparja öve a bíráló, melyek inkább csak elvetet allegoriai
kitételek, mint példák, midön a hatalom sük kiblíse a
gyárak örömet rohamak sák. - Ellenben helyes méltánylás
sál ismételhetni a szemé, érintett levén keprett, me-
lyett a szero a körtészes má, nemiben sokkal sükeze-
sében gyakorolhat, s eren kulajvna néve fentebb áll
minden pályarok körött. - s. m.

Vélemény a „hiv. Szeretők” címűelbe. szelletről. -

Minden elbeszélés jó character abban állhat, hogy a leggyeny
gyönyörködés, vagy karito, az elvöte szeg leírások, nemelyek be-
nyet talalkoztatása, characteret jó festese, az egedsnek szeg
fshyama, is főbb ügyek által el érkerö, az utolsó abban áll, ha
a munka által az olvasót a jó ölére, a vör meg vesedre
gyuszteket, is jelen a munkát a rec. gyönyörködésnek nem ha-
lalya; mess ebbe mibe talalkatni gyönyörködés? a leír-
solba? vör egy kesztö ki véve gemerick is, vörbe jó
zatlan isre mutatnak. - vör söl roppant karzatvák -
mind p. o. veset vess szövi tal övi tal helyett - az argy-
mentum nitok helytelen, mind tarhatni az kélap 12^o szemében
hol

42

... az igazságot, ragalmat lelki műveltség által
ki lehetett nyitni, hisz a tapasztalat, bizonyítja, hogy a leg-
műveltebb emberek igazság és ragalom tárgyát tartják, és le-
nek szokás, - a hatalomtól való elhatárolás, nem csak
arist. más szóval közelebb kerül, hisz ariszt. hogy a túlsúlyban
jó characterű kölyvet a hatalomtól való elhatárolásig vitte
buzura - de főleg a character jóságba van hibája az igaz-
ság tárgyát a munkába fő személy jadtat, hogy így a le-
gjobb mint minél jobbat, és valójában is nagyon művelte,
mert más mint én, gyermek levet, és ariszt. mint is
mely szünetekkel kezdők lenni. Lásd köztöltés egy faluba.
Ugyan ottani kölyvet lenni szüneti szünetével a egyet-
ragba vannak - nem ez a szünet mint kölyvet
haragba maradtak a nélkül, hogy abbéli névelést bün-
tözték - melynek fogva a munka nem is, haragba, mert az
hisz ha haragban alad, az ariszt. a harag miatt un-
dossan, kellett volna megvárni, egy állítván elő a hara-
gos szünetet, hisz a haragba mitro bünöséssel vitte -
Györfit a vilma bűnye és bünöséggel lenni, nem egy áll-
totta elő, mint bünös lenni bünöséssel, mint egy
kellett volna lenni a nec villemenyé szünet, mert nem a
rosszat, de az igazságot lenni haragban - hisz egy, hibát
melyet nem egy kölyvet elő nem szokván - a munkát állat-
nodvan véve, az abbéli ideát, más vég el emelkedést kö-
tözték által - az egészben semmi hely, orthographia
nem ömlék el, és mellyen ajánlható az igazságot, a jobb és hisz
habb igazságra való közelebb, - ezen alól kezdés a munka
díjra méltónak, nem találtatik - de ariszt. állhatato,
hisz hisztük, hogy az igazságot nem fog el csüggedni, hisz
nagyobb közelebb, hogy az igazságot lenni bünöséssel
más alkalommal közelebb munkát bünöséssel lenni
szünet alól igazságot.

Toljós év őszén a tanácsos ki tüsszt jutalomra megjelent ily orimú
pályamunkára: Az elemi oktatásról a Farsaság által kinevezett Dicső-
ség ezekben lette meg Dorulatát:

Ami a kezdő Dicsőrelet illeti, egyelőre tekintettel abból más Erdő E. K. K. K.
a köz érdeket illetően paratoló Dicsőrelet alól: a köz érdeket
ben inkább meglett korokat kezd alá rendeltetni kellett közelebb
milyenki műveltségét lenni ki kezdés, fejtésével fő osztály-
munka a kezdő Dicsőreleten tud három osztály, abból alól, mely el
közül az
jelen elő lenni mint bünöséssel meg egy oktatási Gyermel bünöséssel
szünet nagyon helyesen a bünöséssel, másodszor a bünöséssel, hisz
egy lenni ott most a bünöséssel bünöséssel tanulásra nevelésnek a bün-
tözték meg a köz érdeket közelebb lenni a bünöséssel - hisz az ariszt.
hogy a gondatlan nevelés és a gondatlanabb szünet bünöséssel
hisz a Gyermel, és az emberiség, közelebb lenni kezdés a bünöséssel
hisz lenni nevelés, hisz még nem lehet, hogy havan különbözött kell
lenni, a köz érdeket közelebb lenni a bünöséssel közelebb - Ezen alól
helyesen a nevelés közelebb lenni a bünöséssel, míg a Gyermel lenni
hisz adva, hisz meg is lenni a nevelés, ugyan meg a bünöséssel, hisz
a nevelés közelebb lenni a bünöséssel, hisz lenni a bünöséssel, hisz lenni
hisz lenni a bünöséssel közelebb lenni a bünöséssel, hisz lenni a bünöséssel

szépségük azt hogy szűz itt az általános elváltás alapja, és az
katonái előtt kaphatnak ki több maga vitelét érke, s. ha valójá-
gat azt érke, mielő nem adható, bár kifutott köredéit is kivi-
reit az Hjii edtelénnel, mivel éppen arra figyeltmestek az
szavak, de hogy kényelmesen beszéltek keressen az Hjii erőtől
alatt - a

Ugye az előző sorok az általános szinte csak az az tárgyait megje-
ket más nevelési könyveiben feltalálom, is ugyan az az
szavak - és én magam itt is inkább az hangzatos és enellés,
melyet hogy mi befolyással bírhat az életre, de így nem
csak ki beszélti, hanem az az közintézmények, és az az
tudósított nagy eléint példájával, hivatkozik, hogy nála
is az árpádok alatt az Enellés stender tanulmány volt.
Kedvesen vettük volna, ha szemléltetést az világosan fejez
te volna ki, mert hogy valaha az enellés is hangzatos
mivétől meg mint Studium létezett volna, még addig kért
nehantha nyomára nem adhatom, a hangzatos lete-
zett az egyházban, igaz, hogy a Reformációkor egy része
a ki egyháziól kiküszöbölte, az is igaz, de hogy az általános
üzetett volna a Reformáció keletétől, minden szolidabb érte-
is, valamint állítás, mit eddig a tapasztalat megbe nem bír,
nyitott - mind az az által az egész munkába szép csmiereti
kínnet elő a Szászok, s. de éretlen kívül jutalomra is méltó
to. A Kinevezett Bispópia hátrahagyott hí adta
kolosvári J. H. v.

Az iskolai elemi oktatás

Okmuni pályadíj nyeresz Értékelési
Próbalapára.

Értékelésem egész, meg vagyok dicsekedve,
mind az által a megjegyzéseimre, néhány
szó kivások stb. lani.

Az első értékelés is van megjegyzésem:
Az nagy látszik, most a Szászoktól, májor
a kisközölköz kívánja tanulásra nevel.
széki a ki, de eddig a világban se akarom,
a Szászok közül kérem a gyermekek,
his a kiadom akar, és vizsgavelem. kívánom
ha felvetem az anya szemlé, kelleleg is,
értékelésben ugyan az fill, hogy főleg a
dajkak' kére alko nemolnatek, egyik sem
mhi. Azé monja a alatt a Próbák: a gyer-
mek meg hóm, s más köedésig a Próbák
az iskolai nevelőnek. És, csak félre va-
gyok érve, vegyük csak ugy a Próbák,
mikéne en keltem is remi kell; po. a ne-
velő által igazán Próbák is dajkai; az is ko-
la: nevelés vegyük oktatónak, igazán
vaz bizonyon nem lete a értékelésben,
széki

Énemi fogak, hogy mi elő is kolaba vinnem
nem lehetek az okosok. En is az elő
Ötökre az egyetemes sommisze lábam.

A második öltet, avval vádoltam, hogy
Örök kiz. könyvében a 10 lapot a 36-ig sor-
tebben is, kénytelen, ebben vágyn. Készen kiny-
szárolva van elő sorolva. Hogy ez akarta
vélne mondani a bíralt. Kénte nem hienna,
eljöbba. mivel Örök kiz. könyvében a mi em
a fenekes, it mátkij van, k nem is, ite öltet
az, nem is egy, nem is, it. második, mivel
az, monja a vádolt, szemcsinnek is hi-
nek, hiszen 26 lap nyomtatá, salan csak
sőt min felis. az nem akarajától vira
egy- a bíralt. Különben is, mill, szemcsin
az, hogy kiz. könyve a lapokon nem vira,
csak ama fogelmentem a bíralt, hogy
mics is elmondomaknak vit, a nálam is
harmadik öltetében jött elő. Ezer is
a második öltet, hogy, itöt cupan a ma-
radt sem, men sem fejsim kiz. az isju isen
széps jobban, mi el, mek.

A harmadik öltetben sommisze akad
sem, csak szemcsin megmusa avva láam: vobba
egyszer az enekli fene, sanulomán az
Híradók alaa. Míg hi, vira, vira u.
San kóborogant, Ötöknek Kawaii horra
fel

Ity Ötökü enekere, itöt, az Ötökü öltet: Fu-
dományok allapaja magya Ötökü
az alradok alaa. Majordok fejere III Sa
ez ill: a XIII Században viraok elő a
Széke iskolakban, minis vira, sanul.
mánsok: a nyelv - - - enekli sanul.
Mérök allira, om bebitonyasa, ita valaha
egész enekere, fogok vira. Ötök isju
felvit ágostava, semmi kényegese nem
lárok hibáit fene maruok.

Kivány László
az enekli öltet

Pirátása a' Kolosvári Nemus Universitatis Kolozsvári
Olvasó Társaságnak, Inspector Curator Mellosájos
Judit László Ur által 1839^{li} Februarius Hónapra
felvett öt - Szpánci Pályadíj el nyerve a Nevelésről
Magyar és Olvasó nyelven kezelt munkalátogatás.

Jutalomra leg méltóbbnak találtatott volna, "Nevelés
követi hibát is kívánatok" című értekezés, mind a' helyes
nyelvi helyes rendben, s gyakorlatilag leg jobban is merítette, s mind
a' magyar, mind följebb a' latin nyelvben leg helyesebb. De mivel
azon hiba találtatik benne, hogy a' Jutalomra is Pirátokhoz
hivatalos is-letelket intézett, ez annyira fennsőbb a' szabály, hogy az
a' meg jutalomra is attól elvonandónak találtatott. Eki ezennel a'
pályázatok, mind fel vették nyelviaradit, hogy a' Jutalom nem
leg esélyesebb hivatalos is-let a' jutalomra vagy Pirátok ismét
bár mi is munkás a' pályázatok el zárand.

El nyerte a' pályadíj, s Jutalom gondolatok a' Nevelésről
mely a' Nevelés általánoson fel fogja, ismételt az értekezés röv-
séghez képest elég bőven és kímélten, is helyes elveit meglepő
Dús, is érdekesen lehetősé nyelven adta els. latin nyelvű for-
Piráták is, s az ismételt értekezés.

Pirátokról

1^o Pirátokról is Jutalomra mely a' nevelésnek azon
el ágáról rendelkezés, magyarban is latinban is nyelvet is-
tárolt, de a' Nevelés több ágait érintetlen hagyta. 208

En vaggot i Pirale Pristorsig, ar a hancens' tlan, - de nem biddogtalan - de
a' noma kargu, etija ar aruer karkalma felfogadatal schair li man vrbatund,
nem kret karkalend okobol a' hiralgo' leg gyalaratovabl niste a' leg vrbatund
ritobb lettiles vomas kolatott, v allensim qunyor kas orimie, kiradalmosok
emberium mag botvankotolavara, amepalyas kor utelben, olly idem
kerjialtol, nytoandon fel olvartatott, ki monyterogkott, olly vol arda
ma' is tekinetli kerjialtol, letud esab kemilyes nagy tekinete is
elag, kor igen elag vala varatoro alle vimek - lettol mai Esterhaszem marta
alatt letokor olly sokat lette ki allanom - egyterese oromoklemi lombolya
felvadtam, v minden adig tett karkalomas, igyui gypogvargimod - ramend
hogy ki soha el nem batit, schair mag vomi Janul jarm - innen lortol
fajlegem, magyasarigam is karokertesem, deval allagom a' legkijott
vill, v letombos gondolatokra adott koru allabom. "Elleni jelt fogva erp
maradi-gondolam ~~magyasarigam~~ - ortolasi ki interatant kor, meddig
leved fennallavag characterombon? mine ki nyomas fog kiim karkalim
volem, v bai teclottis latandian "er v or jo munkat dolgorott, de "hiralgo'
ki teclai, miatt nem jutalmazhatjuk." Nem fogjat ok - kor a' molniasok tem
karkalim valyon mine karkal, koratvany is velle okotnal fogva irta v mitjan
vold etekere' v vagg hitvan? nem, mert art adig vashag feledet letelleg
vondas erpitol homalya fuanul, hanem batvan is karkalom fagg a' erpitol
met karkalag ram hiralgo'ra menyterogmi utalata! v gondolatjitolis ki koritand
ja miltastan vimek!!

Illyteru - nagyon kital Pirale Pristorsig allal erpitolant kicsinek,
a' nem jutalmazara boven elognok, v ar ifjusag egy varetol miltan vaggot
vett el karkalim vimek ki supte koratkerasiben - mire nemis al modan, mit gon-
dolatomok, mindig karkalim koratkerasem, kor a' fel olvas is kor, etobb koratkerasok
gondolam, v mi fupalmanos ammyial, dalyosita - sodai ha mai most olly
korultan, olly el esuggadetten allok joverid' palyam elott? Igen 'I Pirale Pristorsig
esuggadetten v bison allok palyam elott - magamta vrbatundolva, vitta hu-
nyas kotra, koromkol vettage' v valyon egar okbolai? Nem kent igy' v' ar,
karkalim

ki iskolai palyajat arkolosim, halidan, feldobbi erand erpedel messzire v
ille karkalim, roval moostvankotolavag vegerkete, hitosan mehas joveridja elbe
v esab tovobb kopisid el ne hitaria, kretol allak poston, mag elgide' v ar ilas
vok oromere miltan karkalim? v art gondolom senti sam fogja ki all' karkalim
kretol mag karkalim, midon sudut art, hoy angulmarag, karkalim, pol garkalim
v minden erany - magvoktat, melyek egy leand derid has a' polgarnak karkalim,
nem isak hoy, ki ar okolaban koran ar ifju karkalim lett karkalim, kor karkalim
ben oppen up gyalaratovabl, midon modan karkalim v polgari nagyobb karkalim,
letid, v ha et egar mid senti sam karkalim, abbor karkalim karkalim karkalim
aromak, hoy a' miltan character-romavolban is meserit meg vokat ar okolaban
midon mag nyuktos a' faldobbi v jobbat vrbatund, karkalim, aron charat-
kor karkalim vltan fog mag ar ilas nagyobb iskolajaban, mag is meserit v karkalim
vltan vrbatund, mag nyuktos vagg egaren el vrbatund.

Okolaban emelom fel karkalim panaszokat, midon karkalim vltan vrbatund
met karkalim, midon a' gyalaratol "hiralgo" ki karkalim mi att, karkalim
mondatom, de karkalim vltan miltan vrbatund ram a' karkalim?

En karkalim Pirale Pristorsig! jelt vrbatund art, hoy vrbatund ollyan
eranyokot abom felfogadim, ki ollyan karkalim karkalim, notki ollyan
karkalim vrbatund karkalim vrbatund mine benne okot ammyian karkalim, mit
Pharon maris "karkalim vrbatund", miltan vrbatund v magat karkalim nem vrbatund
vrbatund, midet v karkalim, nem tett vrbatund illyenoket, v art allat karkalim vrbatund
v ingog esabokajainak karkalim, fupfogadim, mag nyomi, jelt vrbatund hoy, ar
karkalim midon karkalim, kor midon karkalim vrbatund, kor midon vrbatund vrbatund,
miltan vrbatund miltan vrbatund vrbatund, kor midon vrbatund vrbatund, art in jelt
vrbatund - de, hoy vrbatund vrbatund, ides vrbatund vrbatund, miltan, bai karkalim,
kor karkalim, karkalim vrbatund karkalim.... karkalim.... alacomy karkalim karkalim!
art soha tem vrbatund, nemis fogom vrbatund vrbatund - bai jelt vrbatund kor miltan
allatombol mai vrbatund aron "falseth", karkalim vrbatund, hoy ar vrbatund
ar erany vrbatund, miltan vrbatund karkalim vrbatund, olly kba, midon vrbatund
karkalim vrbatund vrbatund.

Valkon karkalim nagy Miltan vrbatund Pirale Pristorsig
midon vrbatund vrbatund vrbatund vrbatund karkalim vrbatund vrbatund

ki jeltäisen, mitättö ki kirjien fonnatun? Esodattom. miön a' hallgett,
hogy a' jelenben ifj. uignak aron karautra merve; hatt jövendövel kezdäto ab.
Dissid, mi recidit a' valö (eredmet, ar el tänt ön idöelneleki teltetel; a' ki
zellek is elöhalashalait barni faradartotak leg alabb arnyibanis mitte
nyolmi duja mallyegoloi hit, i'ereket hildjatt, tödöretät nyitvairtini, att hit
iltit, hat bhat, hie is tolle attal kenyöreltel; a' halgett minden, hogy ar illy dics
water jelenbenüden örendone, gancsot bens, hibait napi ki, att illy egyes
teltetel helyegrettelk purrteti el ar ifj. löt. erdem acanti napszei helöen te-
nyesit akant, jövösit, egy föjpa meg a' föjlett. Die talok erdem acanti kizitö
mallyegolot. Vagy talon art atanjul, hogy valamint eddigi jeltlygöleintörök,
Janitörnek hibai, konyakos a' napra is harira niva karit östölal napszei ö-
mestlönek macadat; egy eralanis ar el tänt ön idöelneleki, talok letel
borjolum kötozött, faradragot is alöretait leg törtel rirvöl, leg ja-
rangitit kila nyitlakrattali re jutal malyassanak; hanem magabal eröden
teltöt dicsöt, magaban bodogitton mallyegolatlal, a' vegtörökis magaban
adallanul jöjimen el. Ellök, valyon nem erernek napszei, nem kizitök is meg
nyugtötök öm kallya-e meg öndesaten talok aron napszei aron dicsöt,
ei malyöit önödök, jarait is kanyalovit alorra fol, ha arölnök, jelt
rebej köstörök, arölnök konylakar, ölsar halat, a' arölnök rivölök
tal kizitök hullamram, hemitörök keztetel adis kila kinyadit jövdölm;
kötöl jövdöt, kanyassait kövötelten isertötök, alapitvanyainak isö
tami, a' ödörök qümötöseinök mindennopi. Wolöji, omitha aröblök halja-
keltöid tetta esak kararon, esak aröblök efarertelök nehánytörök, telt, ja
lette ödörök esak övittök bodogitnak? en rierömöl mindegy aröblök
böt föjpa öm maly isökem isököbörök, bodogitökönök, mi egyedül jü-
tal mar kallya aron talok ödörök ar ön be- arök ides nyugal maly.

Ki ar erdemet a' noma teltel rivötel is illötög mallyegolja,
a' rarer is kara jarait kördörök tivoben. Csak addig erigrök Athene,
addig volt a' köj jöjg Oräig, a' jöjgari halatjag a' föjgötönsöz
lat nem karolyesüll idöla, meg ar Antiköret öltökadak is

Jemöthörel

Jemöthörelök honfiar al tänt teltel, igarag habödag is Harirök örendök
özo öranjoi - halpök ar el föjgötök öblagig - kanyatök kllösbött jöjainak maly
mallyegolot, mindegy rierök övötök öjöttötök, meg a' Thermopulai övötök
duetra is öllarakon ki onlo honfiar, kerallt meröjököt esak egytelten
emlödök, öpus volt a' leg körtök el häntörök, geyjörök kiltötök
a' jöjg jöjpar, meg egy rievöl rivöl dicsözög - Palma ig a' leg törtel
vittökönök, öpus volt föl keritök, meg Pythagorainak keritök bevök bi
Talmök ki jeltörök keribe nem jöjgötök meg midän Keritörök
"hogy ö monöla öltök köjök hava igaragarak" a' keritörök a' leg na-
gyat rivötel halgattök. Öst addig valö Roma a' vilag körtök körtök
napszei, meg a' Prutök is Talmök, a' jeltök is keritök, a' keritök
a' keritök, ar Augustök is Öciet, dicsöt jütök a' Romai övöket
maly övöket arat karagaban meg övötelök kiltök ar övök is övök
mallyegolot, a' köj dicsöt körtök övök rivöl erökök, a' körtök jövdötök
Hare körtök köjök ön idöelnek maly övök esak talok fel alörmök bi
keritörök köj övöket, maly ~~keritök~~ keritök a' keritök körtök ki körtököt.

Valyon ödes jöjg Haritörök mölt öjörtök körtök övöket
keritök, mindegy talok hogy "Sergijötök" mölt erökök Drama övök
egyedül leg jeltök leg erökök övöket, mallyegolot a' mindegy kiltökök
tal mekö dicsöt jöjökön, övöki, a' öppen a' m köjök körtök belö övö-
ök nem övök övök körtök erökök keritök körtök körtök körtök körtök körtök
raiban. körtök körtök keritök körtök, mindegy övök körtök, magy körtök
vics. Övökök jöjgötök keritök körtök körtök körtök körtök körtök körtök
öjögök övök körtök körtök körtök körtök körtök körtök körtök körtök körtök körtök
keritököt. mindegy a' magy erökök jöjgötök kiltökök keritök körtök körtök körtök körtök körtök
övökök mallyegolot, keritök keritök is keritök körtök ki jeltök
keritök körtök körtök körtök, ar nem hogy jövdötök, de a' leg körtök
körtök körtök körtök körtök, meg körtök körtök, övök körtök
körtök körtök körtök körtök ki, ha arat övök körtök körtök, övök arat a' leg
körtök keritök meg erökök. körtök körtök körtök körtök körtök körtök körtök
esak körtök körtök körtök körtök körtök körtök körtök körtök körtök körtök

Kallya

...kivien ja kiveä kappaleita, ja on paha kivi, malleja illy, viedä on ka
futni, goöngyit, kanyait is adadlyait, mind vötsäit, ereinyit, is jalos embasait
ki orakni, jät mutatiin, is oluonon elöte odadlyait is hasoni lettes burgalema
gerijätoivi kappaleidien. is valjan muiden is talonien is kiviämyösten in-
koidiint malli is olen allasait - se ongy isaa haladysait ki kalliis, ki mu-
kain alavain - velt ilöl jät odagaintat is Vanisontat viedon, kubiitlat myit
meg eristein? keteon-e arit, hopy a joleniastot, leg kalliitaki, ne völyad,
kisen igy jätvitelem, mind is talain mindly allasainat kitenaki myömeräta,
kelytalen aloptalan kesa vata; ha purgy kalliitain, is kalliitain malli haladys-
kuntat kiviämyösten alavain, upan kalliit is kalliitain kalliitain, ha nem vait kivi
kadesseigi haladys odagaintat? "Edithagether", purgy a kermiäit vian pom-
pait kivi repait is voree kalliitain, mind ha edig kalliit vaita kalliitain
illy lettes embasait, oh! milly eristein vaita vaita vaita, is kiviä embasait
Igorat mondottam kalliit, is nem kalliit kalliit - nemis vaiton, kainen
upperaten ki mondottam, vait mind mait ki kiviämyösten kappaleita kiviä
mi arakki ob; De

Masodvor: Vessät ki esab kalliitain alä mörjätöl van kalliit
kalliit is kalliit mind maiton mag ar? mind foggyit is kalliit vaita
naki - millyeristein is vait magamat - kalliit, jänöon charakteriat meg
agystatni aron - e vaiton purgot ki vait - gänsest odasitnat, kalliit
kalliit odasitnat, kiviämyösten is vaiton magamat kalliit - jätvite-
kalliit is mag vaitat? kalliit vait kalliit ar, miärs illy kalliit mag
kalliit kalliit, millyeristein foggyit mind a kalliit, mind a ki kiviä jätvite-
kalliit kalliit is kalliit, aron kalliit vaita kalliit, mind kalliit vaiton
is vaiton kalliit, magamat vait vait, hopy is a magat kalliit is vaiton
vait, illy kalliit vaiton mindomai, hopy aron foggyit, kalliit is kalliit
vaitat, aron kalliit mind illy kalliit vaiton, is vaiton vaiton kalliit
kiviä myömeräta kalliit vaiton, esab igy mondottat ki vaiton kalliit
vaiton is vaiton - mind kalliit vaiton kalliit, hopy kalliit vaiton kalliit
vaiton kalliit vaiton kalliit, de östinde igy vaiton vaiton, vaiton vaiton - esab
vaiton kalliit vaiton kalliit kalliit kalliit 8!!
kalliit vaiton hopy is kalliit vaiton - mindomai foggyit vaiton vaiton - kalliit
64

BÍRÁLAT-TÁR 1832-1839.

RNKA. TUD. AK. (CLUF) 3. SZ. KÖNYVT.
KÉZ. 1306. I., NAGY 4° 64 LAP.

VEEGE.

A BARÁTSÁG LÁNTZA.

1829.

RNK. TUD. AK. (CLUF) 3. SZ. KÖNYVTÁR

KÉZ. 1306. II., 40 72 LAP.

25/11

~~25~~

158